



P.P. CH-3003 Berna-Wabern, UFM, Fvs

A:  
CDCGP, CCPCS, CAIS, Conferenza dei  
comandanti delle polizie delle città, Associa-  
zione svizzera dei corpi delle polizie munici-  
pali, ASM

N. di riferimento: H471-0607

Vostro riferimento:

Nostro riferimento: Fvs

**Berna-Wabern, 24 febbraio 2009**

**Approvazione e trasposizione nel diritto svizzero degli scambi di note tra la Svizzera e la Comunità europea in merito al recepimento del regolamento concernente il sistema di informazione visti (VIS) e della decisione del Consiglio sull'accesso al VIS da parte delle autorità preposte alla sicurezza**

**(Sviluppi dell'acquis di Schengen)**

**Indagine conoscitiva presso le cerchie interessate**

Gentili Signore, egregi Signori,

Il 5 giugno 2005 il Popolo ha accettato gli accordi bilaterali di associazione a Schengen e Dublino, entrati in vigore il 1° marzo 2008 e applicabili dal 12 dicembre 2008. La Svizzera si è impegnata a recepire, in linea di massima, tutti i futuri atti riguardanti Schengen (cosiddetti sviluppi dell'acquis di Schengen) e a trasporli, se necessario, nel diritto svizzero.

Il 20 agosto 2008 il Consiglio federale ha approvato il recepimento del regolamento VIS sotto riserva dell'approvazione definitiva da parte del Parlamento. Il 22 ottobre 2008 ha approvato il recepimento della decisione del Consiglio, sempre sotto riserva dell'approvazione definitiva da parte del Parlamento. La messa in funzione effettiva del sistema d'informazione visti è prevista per il marzo 2010. Per allora, la Svizzera deve pertanto disporre di basi legali adeguate.

Per attuare il recepimento di questi due sviluppi dell'acquis di Schengen è necessaria una legge formale. Di conseguenza, l'approvazione del regolamento VIS e della decisione del Consiglio nonché la loro trasposizione nella legge federale sugli stranieri (LStr) vanno sottoposte al Parlamento e a referendum facoltativo (art. 166 cpv. 2 e art. 141 cpv. 1 lett. d n. 3 Cost.). Al Parlamento saranno inoltre presentati per approvazione gli scambi di note con i



quali la Svizzera comunica al Consiglio dell'Unione europea il recepimento degli sviluppi di Schengen notificati.

In allegato Vi sottoponiamo per parere le modifiche della legge federale sugli stranieri (LStr) dovute al recepimento del regolamento concernente il sistema di informazione visti (VIS)<sup>1</sup> e della decisione del Consiglio<sup>2</sup> sull'accesso al VIS da parte delle autorità preposte alla sicurezza.

Nel contesto dell'indagine conoscitiva Vi preghiamo di voler rispondere in particolare alle domande seguenti:

- quali **autorità cantonali (comprese le unità organizzative)** devono essere autorizzate, ai sensi dell'articolo 109b capoverso 2 lettera d LStr, a ottenere su richiesta dati del C-VIS;
- **quante domande o quanti accessi** al C-VIS sono previsti ogni mese al fine di consultare dati per prevenire, individuare e investigare reati di terrorismo e altri reati gravi.

In merito rinviamo allo schema "*Processus de requête VIS Autorités autorisées et point d'accès central selon la décision VIS*", nonché al rapporto esplicativo.

La signora Sophie Markwalder, dell'Ufficio federale di polizia, e i membri del gruppo di lavoro Cantoni sono a vostra disposizione per eventuali domande (cfr. allegato).

Vi preghiamo di inviare le Vostre osservazioni scritte in merito ai progetti di legge allegati **entro il 16 marzo 2009** agli indirizzi seguenti:

Ufficio federale della migrazione, Stato maggiore Affari giuridici, Signora Sandrine Favre, sandrine.favre@bfm.admin.ch.

Ufficio federale di polizia, Cooperazione internazionale di polizia, Divisione Strategia, Signora Sophie Markwalder, sophie.markwalder@fedpol.admin.ch

---

<sup>1</sup> Regolamento (CE) n. 767/2008 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 9 luglio 2008, concernente il sistema di informazione visti (VIS) e lo scambio di dati tra Stati membri sui visti per soggiorni di breve durata (regolamento VIS (GU L 218 del 13.8.2008, pag. 60)).

<sup>2</sup> Decisione 2008/633/GAI del Consiglio, del 23 giugno 2008, relativa all'accesso per la consultazione al sistema di informazione visti (VIS) da parte delle autorità designate dagli Stati membri e di Europol ai fini della prevenzione, dell'individuazione e dell'investigazione di reati di terrorismo e altri reati gravi (decisione del Consiglio) (GU L 218 del 13.8.2008, pag. 129).



L'Ufficio federale della migrazione e l'Ufficio federale di polizia sono a Vostra disposizione per eventuali domande.

Vi ringraziamo anticipatamente per il Vostro prezioso lavoro.

Cordiali saluti

Eveline Widmer-Schlumpf  
Consigliera federale

Allegati:

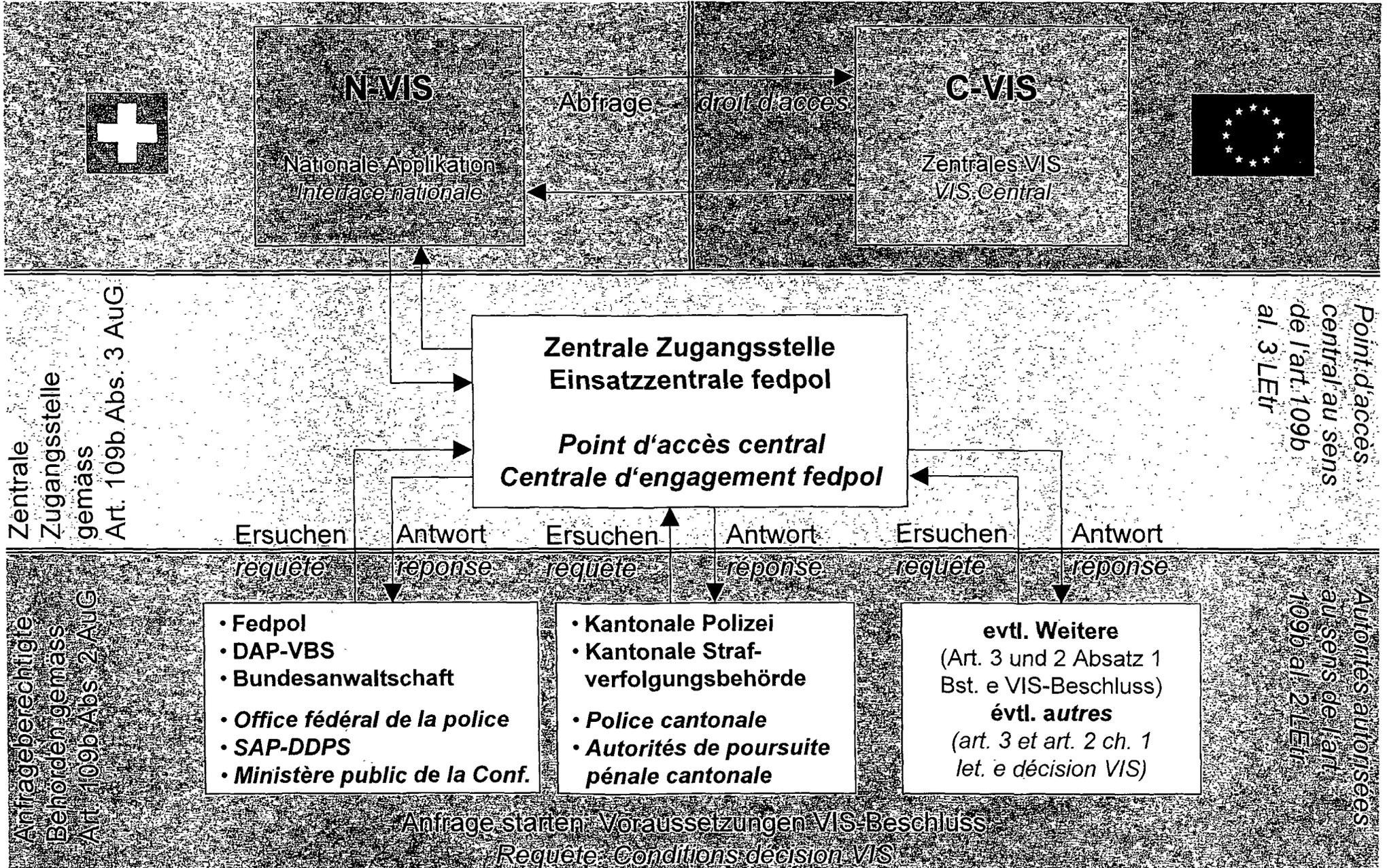
- Avamprogetto di decreto e rapporto esplicativo (d, f, i)
- Scambi di note (d, f, i)
- Elenco dei partecipanti all'indagine conoscitiva (d, f, i)
- Schema "*Processus de requête VIS Autorités autorisées et point d'accès central selon la décision VIS*"
- Lista dei membri del gruppo di lavoro Cantoni

# Abfrageprozess VIS

## Anfrageberechtigte Behörden und zentrale Zugangsstelle gemäss VIS-Beschluss

### Processus de requête VIS

### Autorités autorisées et point d'accès central selon la décision VIS





19.02.2009

## Teilnehmer Arbeitsgruppe Kantone Umsetzung des VIS-Beschlusses

- Urs Geissbühler (Generalsekretär KKPKS)

Urs Geissbühler, Generalsekretär KKPKS

Haus der Kantone

Speichergasse 6, Postfach

3000 Bern 7

031 318 15 09

[urs.geissbuehler@kkjpd.ch](mailto:urs.geissbuehler@kkjpd.ch)

Büro Luzern: +41 (0)41 248 80 75, [urs.geissbuehler@lu.ch](mailto:urs.geissbuehler@lu.ch)

- Alain Burnand (Kapo GE; CCPD)

Alain Burnand

Coordinateur suisse du CENTRE DE

COOPERATION POLICIERE ET DOUANIERE

franco-suisse de Genève-Cointrin

Case poste 188

1215 Genève-Aéroport 15

T. : +41 (0)22 427 93 50 - direct 9352

P. : +41 (0)79 204 53 45

[alain.burnand@police.ge.ch](mailto:alain.burnand@police.ge.ch)

- Christophe Cerinotti (Kapo TI; CCPD)

POLIZIA CANTONALE

ten Christophe Cerinotti

Ufficiale responsabile CCPD

via G. Motta 5

6830 Chiasso

T.: +41 (0)91 690 52 00

[christophe.cerinotti@polca.ti.ch](mailto:christophe.cerinotti@polca.ti.ch)

- Christoph Winkler (KSBS; Staatsanwaltschaft)

LSTA lic iur Christoph Winkler

Staatsanwaltschaft II des Kantons Zürich

Organisierte Kriminalität und Betäubungsmitteldelikte

Postfach, 8027 Zürich

T.: +41 (0)44 296 95 00 (Amt)

[christoph.winkler@ji.zh.ch](mailto:christoph.winkler@ji.zh.ch)

## Teilnehmer Arbeitsgruppe Kantone - Umsetzung des VIS-Beschlusses

- **Jakob Streuli (Kapo ZH)**

Kantonspolizei Zürich  
Jakob Streuli  
Stv. Leiter Spezialabteilung 2  
Postfach  
8021 Zürich  
+41 44 247 22 92  
[sti@kapo.zh.ch](mailto:sti@kapo.zh.ch)

- **Sandrine Favre (BFM)**

Eidgenössisches Justiz- und Polizeidepartement EJPD  
Bundesamt für Migration BFM  
Stab Recht  
3003 Bern-Wabern  
+41 31 32 585 07  
[sandrine.favre@bfm.admin.ch](mailto:sandrine.favre@bfm.admin.ch)

- **Tomislav Mitar (fedpol)**

Eidgenössisches Justiz- und Polizeidepartement EJPD  
Bundesamt für Polizei fedpol  
Rechtsdienst  
Nussbaumstrasse 29  
3003 Bern  
+41 31 32 359 93  
[tomislav.mitar@fedpol.admin.ch](mailto:tomislav.mitar@fedpol.admin.ch)

- **Elisabeth Heer (fedpol)**

Eidgenössisches Justiz- und Polizeidepartement EJPD  
Bundesamt für Polizei fedpol  
Internationale Polizeikooperation  
Abteilung Strategie  
Nussbaumstrasse 29  
3003 Bern  
+41 31 32 444 20  
[elisabeth.heer@fedpol.admin.ch](mailto:elisabeth.heer@fedpol.admin.ch)

- **Sophie Markwalder (fedpol)**

Eidgenössisches Justiz- und Polizeidepartement EJPD  
Bundesamt für Polizei fedpol  
Internationale Polizeikooperation  
Abteilung Strategie  
Nussbaumstrasse 29  
3003 Bern  
+41 31 32 243 16  
[sophie.markwalder@fedpol.admin.ch](mailto:sophie.markwalder@fedpol.admin.ch)